

პედაგოგიკის შესავალ-შემაჯღმელ მიღებული იყო 2.000.000 ლად კრათით.

პატიკური კრთი ღღეს სახელღობრ, 4 აგვას-ტრას, სსრკ კავშირის სახალღო ჰეღარღობო: ღღ-ღღრღნას და ღღრღთაღობიყ ჰეღარღ სახელღწეფიღ.

კუთხედი ეწინა საკითხავი წიგნი

ჩრდილ მასალას შეტე დახვეწა, მიჯნალოთ, ნი-
წიშვილის ა ნაწიარმეგობის ნივლედი სპარტისი
იყო 1 ნაწიარმეგობის სამეგრელო, შესაძლებელი
გაქმნებოდა კლდარმელის, გვიშვილის, ლი-
ნეოქისი ან სხვა მწერტის ნაწიარმეგობის ჩაი-
თვა. ლიტერატურული მასალა კარგად არის
შეიკრული და დღეაღწეული, მაგრამ ძალიან
მოკლეა. მისი ლექსიკოლოგიური ნაწილი.
სქოლიოში ჩართული რუსული სიტყვები
სზრიად არ მოემეგობა სწორი შესატყვისი —
ქართული თარგმანი, მიჯნალოთ, подвешен-
ной „მოქსიკემა ზა“, „სასულებელი“ ნი-
ვლედი (69); складывши слоган „სლადაკი-
ვლა“, უნდა იყოს „მარკეტალი“ შეიკ-
რება“ (248); паразитизма — „პარაზიტულ-
ბა“, პარაზიტების გაცემის“ ნივლედი (255),

загорелый — „ნამზეუბი“ (სათანადო ლეკ-
სიკონში ეს სიტყვა მართებულად არის თარ-
გმნილი: „მზისაგან დამწვარი“, „გაშავებული“

და ყველაზე მეტობის — „მეზოკლეტულა“).
ნამოქანძრია სქოლასტიკოსი არარსებული უტი-
კატი, ნაცულად ზმისა უტყე, Первоисточник
(პირველწყარო) თარგმნილია „წყაროდ“ და
„წყაროს სათავეზე“. მათი მეზოკლეტის თარგ-
მანი მოგვცემს პირველსა — родник, ключ,
источник, ბოლუ მერისა — верховье, бора-
ჯერ სქოლასტიკოსი ნამოქანძრია და თარგმნილია
ქართულად საერთოდ ცნობილი სიტყვები, ანდა
ცხელი უტყეობი სიტყვები, რომლებიც ქარ-
თული შესატყვისი არა აქვთ და ყველა ნიშნე
უტყულელად იმართა. სამეგრელო, უთარგმნე-
ლად არის დატარებული ისეთი ძნელი გასა-
გებ სიტყვები, როგორც ანის აუბრეკა (20),
путаница (24), бастаяту (41), дерзание (42),
предостеречь (43), подмывающая мазура
(66), слезенный (72), подернувшись (101),
отлив (110), изгубоубетный (127).

სასაზღვლო სიტყვები ზოგჯერ უსისტემოდ
არის ჩატანილი სკოლითში. „ძირე, сыну,
ძირე!“ ორჯერ გვხვდება „ტარას ბუზბაძან“
ამოღებულ ნაწყვეტში — 123-სა და 124 გვერ-
დებზე. „ძირე“ ჩატანილია და თარგმნილია
124-ე გვერდზე.

ზნობრა გზამკითვალზე კატეგორიზაცია აღერ-
ვის შემთხვევაში, მაგალითად, 45-ე გვერდზე მო-
ცემული ფურცა ზო ზეწოვა ნიგოლე ნიგოლე-
ვიჩი, სიღრმე კტოლოში ჩაბნობრა ნი-
გოლე ნიგოლევიჩი შემსწრელი ახსნობრა
ზნობრად, სკობრე ზნობრები ზიბი თარგ-
ზნობრა ატრევე შემსწრელი - დობობობი შემ-
სწრე ფიზიკა - ნიგოლე ნიგოლევიჩი, ჭო ები
დობობობი. ზნობრ კლავობრა ჩაბნობრა კლავ-
ობრა (51), ნიგოლევიჩი-ნიგოლევიჩი ნი-
გოლევიჩი, რასობრავა - რასობრ (109)
და სხვ.

ბევრად აიკუმლა არის ნაშვარი ზნის ას-
პექტი. Выкрикнул бѣна чаданетла выкрик-
нуть истребители (67); задохнулся чада-
нелла задыхаться горюхом (71); упразднить-ის
ინფინიტეოდ მოკლებულა უპყავდა (152),
козычаться — კოჭყუხა და სხვ.
სწორიმიზმან ზოგჯერ შეჩვეული ყველ-
ზე ნაკლებად მასაყენებელ შესატყვისება. მა-
გალითად, доиснится (160) — ბონეც. იქ
სტავ მრავალ სწორიშნ შორის ყველაზე შესა-
ფერიცია „ჟალაბა“, ვინათად ქუჩეზეა ლა-
ბარია.

აღსანიშნავია აგრეთვე, რომ კორექტურა დაუღვერად არის გაკეთებული.
ეს და სხვა ნაკლოვანებანი თავიდან აცილებული იქნებოდა და სახელმწიფო უფრო მოთვებდა, ავტორები და რედაქტორები მეტი

სიფიზიკალია და გულისხმობს რომ შპაიკდგ-
ბოლენ ამ სასარგებლო სამქს. წოდს შმდგო-
ში გამოცემისათვის აუცილებელ ფსაკტორება
ლექსიკალოგიური განყოფილების საფუძვლი-
ნი ღამუშეებება-გადახალსება.

ზალაში კი ძროხები 3-4 ლიტრს იწვე-
ლიან. შეადარეთ ეს ციფრები და გაა-

დედუბნები ქალი გულისტყვილით
აღინებდა, რომ მეცხოველეობის
ფერების მექანიზაციისათვის ჯაჯში
ცოტა რამ კეთდება. თუ ელექტრო-
ენერგია ფერის ცხოვრებაში შეიჭრე-
ბა, იგი გარდაქმნას მოსდენს, მწვე-

სადაც ვერც სანულოვანა ცენზურით იბრ-
ძოლებს მაღალი მაჩვენებლებს ატარებს.
თავის გულისხმობის გამოთქმას ვიქ-
ზალონი მწკრივით წინასწარვე ვიქ-
ტორებით, რომ გამოფენაზე სწავის საინ-
ტერესოს ენაზედაც. ყოველი მოლოდინის
გადაჭარბება იმან, რაც საკუთარი თვა-
ლით ვნახე. უხერხულობას განვიცდიდი
გადაჭარბებულ გაოცებაში. ძალიან
სწევრია ვიზრდული იმაზე, რომ აღა-
დასაშკა

საქართველოში იმყოფებოდა დიდი რაოდენობის სოციალისტური სოფლის მეურნეობის საეკონომსო აღმამიანა შრომითი გმირობის ამგებნი, რატომ არ უნდა მოლოდინს, მაგალითად, ლეგეტიორი, თუნდაც მომსახურებელი, რაიკობის ან რაიკობის აღმამიანის მუშაკი მოის საბავარზე მგზნებარზე, მსურველი სიტყვით იმ უზრალთ აღმამიანის შესახებ, რომელთათვის ასე დამამსახურებელია თაოსნობა, ინიციატივა, რომლებიც კავადენ გზას ახალი რეკორდებისაკენ. დიდი მაგალითის რაოდ. და რამდენი მაგალითი ვნახე გამორევენს! ეს ამბები, რომლებიც აღმამიან უმაღლესის პასუხისმგებლობის გრძნობას, ზრდის ახალი

მედიკოსის ყლორტს, უნდა მივიღეს
ყველა სოფელში, ყველა ოჯახში, უნ-
და შეიპრას ყველა მეცხოველის გულ-
ში...
ჯიოვეას სიტყვებში გამოიხატებოდა
ეს დიდი ზემოქმედება, რომელსაც გა-

მოფხვა აბღეს ღამთვლიერებელზე.
და გავრა — ფიქრები, სურვილები,
გვემბრე, რომელნიც ძაბდა გამოფე-
ნის მშვენიერ წილში, აღგიოლსზე იქ-
ცევა ცოცხალ, ნოვატორულ საქმეებად.

3. გალაშქრი,
გაზეთ „ახაბთოა ოსის“ რედაქტორი.

